

(VDA 4912)

page 1/2

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 22.702 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.					Add. Data Vendor	
	Pack. Mat. -Quant.					-Number Vendor	Consignment
80736765	000010	2511109290	11.505	PC	M	SCHALTRAD 4.GANG	550003915802
29.06.2020	035306-900					nt. wt.: 7.407 KG , gr. wt.: 8.179 KG	
	CC: 200036818		705	PC	M	Quantità dichiarata: 11505	
	CC: 200036814		1.350	PC	M	Quantità effettiva:	
	CC: 200036808		1.350	PC	M	Tipo Imballaggio:	
	CC: 200035292		1.350	PC	M	Quantità Imballi: 9	
	CC: 200035287		1.350	PC	M	Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO	
	CC: 200035228		1.350	PC	M	Data controllo: 06/07/2020	
	CC: 200035218		1.350	PC	M	Firma	
	CC: 200034532		1.350	PC	M	DCT300/P01850	
	CC: 200034527		1.350	PC	M		
	CC: 9,000		TBA-500256	PC			
	Cast-Number: 620986						
	UC-Material: L090080010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
80737635	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003915802
29.06.2020	035310-900					nt. wt.: 7.407 KG , gr. wt.: 4.901 KG	
	CC: 200036363		640	PC	S	Quantità Imballi: 5	
	CC: 200036348		640	PC	S	Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO	
	CC: 200036345		640	PC	S	Data controllo: 06/07/2020	
	CC: 200035323		640	PC	S	Firma	
	CC: 200035313		640	PC	S		
	CC: 5,000		TBA-500256	PC			
	Cast-Number: 248676						
	UC-Material: G088410020						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80741125	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
29.06.2020	035309-900					nt. wt.: 8.768 KG , gr. wt.: 9.622 KG	
	CC: 200036505		530	PC	S	Quantità Imballi: 10	
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO	
						Data controllo: 06/07/2020	
						Quant. Check:	
						Firma	

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5300

GR: 5010479906



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 248676
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80737635/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé de fabrication)

Auftrag 1022609
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G088410020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/10/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,200
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2100	0.0130	0.0230	1.1900	0.0600	0.1800	0.1500	0.0200	0.0300	0.0000	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.1500	0.0120	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	43.10	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

	DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	8
			9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	0.00	0.00
0.00	-	0.00	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-
-	0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surfacique)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
0	-	0	0
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	184.0	HB
0	-	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
-	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00
-	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	mm
0.00	-	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	mm
-	-	-	0.00



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-004870 vom 29.06.2020



20-004870

Ludwigsburg, 29.06.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 02.07.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.06.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80736765 2 80737635 3 80741125	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 22.702	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total: 24,00 COLLI				22.702,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUTSCHKE MAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, Inc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno 06 LUG 2020 "Ricevuto e conservato" Signature et timbre du destinataire verifica su qualità e quantità		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604